

кому и Социальному Совету на его очередной сессии 1992 года.

*74-е пленарное заседание,
16 декабря 1991 года*

46/110. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека⁸, в которой говорится, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹⁸,

с удовлетворением напоминая о вступлении в силу 26 июня 1987 года Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 36/151 от 16 декабря 1981 года, в которой она с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманных соображений и учредила Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи убеждена в том, что борьба за ликвидацию пыток включает предоставление из гуманных соображений помощи жертвам и членам их семей,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹²⁰,

1. *выражает благодарность и признательность* тем правительствам, организациям и частным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

2. *призывает* все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы о внесении как первоначальных, так и последующих взносов в Фонд;

3. *предлагает* правительствам вносить взносы в Фонд, по возможности на регулярной основе, с тем

чтобы Фонд мог оказывать непрерывную поддержку проектам, зависящим от периодических субсидий;

4. *выражает признательность* правительствам, объявившим о своем взносе в Фонд на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития 1991 года;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, на которые выделяются средства на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

6. *выражает признательность* Совету попечителей Фонда за проделанную им работу;

7. *выражает также признательность* Генеральному секретарю за поддержку, оказанную Совету попечителей Фонда путем выполнения его решений по возрастающему числу проектов;

8. *просит* Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности, включая подготовку, выпуск и распространение информационных материалов, для оказания содействия Совету попечителей Фонда в его усилиях по более широкому осведомлению общественности о Фонде и его гуманитарной деятельности, а также в его кампании по привлечению взносов.

*75-е пленарное заседание,
17 декабря 1991 года*

46/111. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 45/85 от 14 декабря 1990 года, а также на свои другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению резолюцию 1991/20 Комиссии по правам человека от 1 марта 1991 года³⁸ и ссылаясь на решение 1990/226 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, которым Совет одобрил рекомендации Целевой группы по компьютеризации относительно компьютеризации системы договоров по правам человека¹²¹,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека⁸ усилий по поощрению всеобщей

¹¹⁸ Резолюция 3452 (XXX), приложение.

¹¹⁹ Резолюция 39/46, приложение.

¹²⁰ A/46/618 и Corr.1.

¹²¹ См. E/CN.4/1990/39, приложение.

го уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, необходимо для полного и эффективного осуществления таких документов,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая далее беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим документам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

вновь подтверждая свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов;

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве 10–14 октября 1988 года¹²², и напоминая, что Генеральная Ассамблея в ее резолюции 44/135 от 15 декабря 1989 года и Комиссия по правам человека в ее резолюции 1989/47 от 6 марта 1989 года одобрили рекомендации, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов³⁶,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря¹²³ о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов в соответствии, в частности, с выводами и рекомендациями второго совещания председателей договорных органов в области прав человека,

особо отмечая выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 1–5 октября 1990 года¹²⁴,

приветствуя подготовленное в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями независимым экспертом исследование¹²⁵ о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя также доклад Генерального секретаря¹²⁶, в котором рассматриваются финансовые, правовые и прочие последствия полного финансирования для деятельности всех договорных органов по правам человека,

1. *одобряет* выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

2. *вновь выражает удовлетворение* в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержит ряд рекомендаций относительно процедур представления докладов и наблюдения, обслуживания и финансирования органов по наблюдению и долгосрочные подходы к механизмам установления и осуществления стандартов в области прав человека и которое было представлено Комиссии по правам человека для детального рассмотрения на ее сорок шестой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

4. *вновь настоятельно призывает* государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объеди-

¹²² См. A/44/98, раздел VII.

¹²³ A/44/539 и A/46/503.

¹²⁴ См. A/45/636, приложение.

¹²⁵ См. A/44/668, приложение.

¹²⁶ A/46/650.

ненных Наций, включая специализированные учреждения;

5. *приветствует* тот факт, что совещаниями председателей договорных органов в области прав человека и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания и далее с этой целью:

a) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определяемых договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

6. *одобряет* рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел необходимость обеспечения надлежащими кадровыми ресурсами различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

7. *призывает* все государства-участники в полном объеме и без задержек выполнить свои финансовые обязательства по соответствующим документам по правам человека и просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства укрепления процедур сбора средств и повышения их эффективности;

8. *просит* Генерального секретаря рассмотреть в первоочередном порядке вопрос об административных и бюджетных мерах, с тем чтобы уменьшить нынешние финансовые трудности договорных органов и, таким образом, гарантировать их функционирование на регулярной основе, и представить доклад об этих мерах Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

9. *подчеркивает*, что любые административные и бюджетные меры должны приниматься без ущерба для предусмотренной в документах Организации Объединенных Наций по правам человека обязанности государств-участников выполнять все свои текущие и непогашенные финансовые обязательства в соответствии с такими документами;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии новый доклад, в котором рассматривались бы финан-

совые, правовые и прочие последствия полного финансирования деятельности всех договорных органов по правам человека;

11. *предлагает* всем государствам - участникам Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации² и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹⁹ рассмотреть в первоочередном порядке все возможные меры в целях покрытия расходов по осуществлению этих договоров на надежной, гарантированной основе, включая внесение изменений в положения этих договоров, касающиеся финансирования;

12. *одобряет* рекомендацию, принятую в октябре 1990 года третьим совещанием председателей договорных органов в области прав человека, о том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла соответствующие меры для обеспечения финансирования каждого из этих комитетов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций¹²⁷;

13. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры по финансированию двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

14. *постановляет* в первоочередном порядке рассмотреть на своей сорок седьмой сессии в свете обсуждений в Комиссии по правам человека выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

75-е пленарное заседание,
17 декабря 1991 года

46/112. Осуществление Конвенции о правах ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/25 от 20 ноября 1989 года, которой она приняла Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь также на свои резолюции 45/104 от 14 декабря 1990 года и 45/217 от 21 декабря 1990 года и резолюцию 1990/74 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года³⁷ и принимая к сведению резолюцию 1991/52 Комиссии от 6 марта 1991 года³⁸,

вновь подтверждая, что права ребенка требуют особой защиты и постоянного улучшения положения детей во всем мире, а также их развития и воспитания в условиях мира и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в

¹²⁷ См. A/45/636, приложение, пункт 53.